

- **SICHERE TRINKWASSERVERSORGUNG**
- **HIGHTECH FÜR LICHTLÖSUNGEN**
- **TECHNOLOGIEANPASSUNG SMS RELAY**

EDITORIAL

Liebe Leser

Wasser heisst Leben!

Wasser ist unsere Existenzgrundlage. Ohne Wasser könnten weder Mensch noch Umwelt überleben. Die weltweit verfügbare Wassermenge ist sehr ungleich verteilt. So gibt es Regionen, in denen praktisch nie Regen fällt und Gegenden, welche Wasser im Überfluss haben. Tendenziell leiden Länder auf der Südhalbkugel unter Wasserstress und Wassermangel und gehören gleichzeitig zu den Entwicklungsländern. Was wir in der Schweiz im täglichen Leben als normal erfahren, ist also keine Selbstverständlichkeit für jedermann. Verschärft wird das Thema des verfügbaren Wassers auch durch die zunehmende Bevölkerungsdichte sowie klimatische Veränderungen. Ein respektvoller Umgang mit dieser lebenswichtigen Ressource ist also ein Muss. Die Firma Rittmeyer hat sich ganz dieser Verantwortung verschrieben. Die Messtechnik, Leit- und Automatisierungssysteme von Rittmeyer sind weltweit die Basis innovativer Lösungen für Wasser- und Energieversorgungen, Abwasserreinigungsanlagen sowie Wasserkraftwerke. Ihnen gemeinsam ist es, den höchsten Schutz für Mensch und Umwelt zu gewährleisten, die Effizienz von Anlagen zu steigern und die Betriebskosten zu senken. Rittmeyer setzt in Ihren Anlagen seit Jahren auf Produkte hoher Güte, zum Wohle von uns allen. Mit den bewährten Feldgeräten ist ComatReleco somit ein idealer Partner zur Erreichung deren Unternehmensziele.

Die Themen Sicherheit und Verfügbarkeit für Mensch und Anlagen beschäftigt uns schon immer. Im Rahmen unserer Möglichkeiten nehmen wir Einfluss und entwickeln unsere Produkte für eine maximale Lebensdauer.

Mit den zwei Hochleistungsrelais CHI14 und CHI34 haben wir genau das richtige Produkt für moderne Beleuchtungslösungen entwickelt. Das Schalten hoher kapazitiver Einschaltströme, wie sie durch Vorschaltgeräte von LED-Leuchten verursacht werden, meistern wir mit ausgeklügelten Kontakttechnologien und Mikroprozessortechnik. Die Erfahrungen aus dem Feld

zeigen, dass die Anlagenverfügbarkeit aufgrund der integrierten Nullspannungsschaltung gegenüber konventionellen Schützen deutlich gesteigert werden kann.

Im ersten Halbjahr 2018 steht eine neue Version unseres bewährten SMS Relay zur Verfügung. Diese werden dabei funktions- und anschlusskompatibel zu den bisher erhältlichen Geräten sein. Ein Anlagenupgrade beim Endkunden wird sich somit dank der Möglichkeit, die bestehende Konfigurationsdatei zu übernehmen, leicht bewerkstelligen lassen.

Im Rahmen der kontinuierlichen Produktverbesserung haben wir die Beschriftung unserer Produkte zur Verbesserung der Bedienerfreundlichkeit angepasst. Damit wird zudem ein einheitliches Erscheinungsbild sichergestellt. Zurzeit befinden wir uns bei diesem Prozess in einer Übergangsphase. In Kürze werden alle Produkte gemäss den Abbildungen auf Seite 4 ausgeliefert. Änderungen in der Funktion haben dabei keine stattgefunden. Produkte gleichen Typs mit unterschiedlicher Bedruckung sind absolut funktionsgleich.

Bei Fragen dazu stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns auf die konstruktiven Gespräche an der Messe ineltec in Basel, welche schon bald ihre Tore öffnet.

Mit sommerlichen Grüßen

Daniel Herren



Daniel Herren
Vice President Sales

RITTMAYER AG HÖCHSTE QUALITÄT FÜR EINE SICHERE TRINKWASSERVERSORGUNG

Dass wir sauberes Trinkwasser erhalten, sobald wir den Wasserhahn öffnen, ist in der Schweiz geradezu selbstverständlich. Dazu braucht es eine Wasserversorgung, die der Bevölkerung den Zugang zu Trinkwasser in bester Qualität ermöglicht. Entsprechend hoch sind die Anforderungen an die Sicherheit und

Zuverlässigkeit der Anlage. Die Rittmeyer AG projiziert und realisiert diese komplexen Anlagen mit umfangreicher Mess- und Leittechnik. Sie setzt dabei auch seit Jahren auf Komponenten von ComatReleco.

So funktioniert die Wasserversorgung

Das Wasser wird meist mittels Quelfassungen, Grundwasserpumpwerken oder auch in Seewasserwerken gewonnen. Im Anschluss durchläuft das Wasser wenn nötig mehrere Filterstationen, bevor es zu den Konsumenten kommt oder in Reservoiren gesammelt wird. Die Qualität muss jederzeit einwandfrei sein. Bei der geringsten Verunreinigung wird es nicht mehr ins Leitungsnetz eingespeist. Dazu wird das Wasser mit aufwändiger Messtechnik rund um die Uhr überwacht.



Leitzentrale

Sicherung der Wassermenge

Eine Wasserversorgung muss sicherstellen, dass den Verbrauchern jederzeit Trinkwasser in genügenden Mengen und an unterschiedlichen Orten zur Verfügung steht. Dafür muss das Wasser meist in mehrere Bauwerke an verschiedenen geographischen Orten gefördert werden. Wo nicht genügend oder kein natürliches Gefälle vorhanden ist, muss das Wasser mittels elektrischer Energie mit Pumpen transportiert werden. Pumpwerke sind somit ein wichtiger Teil in der Versorgungssicherheit mit Trinkwasser.



Pumpwerk

Die Rittmeyer AG entwickelt, produziert und installiert Geräte, Systeme und Anlagen der Mess- und Leittechnik für die Wasser- und Energiewirtschaft. Die Produktpalette umfasst Messgeräte für Druck, Füllstand, Durchfluss, Winkel und Position sowie schlüsselfertige Prozessleitsysteme für Wasser- und Energieversorgungen, Wasserkraftwerke und Anlagen der Verfahrens- und Umweltechnik. Der Hauptsitz befindet sich im schweizerischen Baar (ZG). Das Unternehmen beschäftigt rund 300 Mitarbeitende. Es besitzt mehrere Tochtergesellschaften im

Ohne Mess- und Leittechnik kein Wasser

Ein Ausfall eines Pumpwerks kann schnell zu einer Notlage in einer Wasserversorgung führen. Die Mess- und Leittechnik, welche die Rittmeyer AG produziert und bereitstellt, bringt das Wasser dorthin, wo es benötigt wird – und zwar in der erforderlichen Menge und mit der bestmöglichen Energieeffizienz. Die Systeme erlauben einen vollautomatischen Betrieb zu jeder Tages- und Nachtzeit, wobei die verschiedenen Prozessdaten laufend an eine Leitzentrale übermittelt und überwacht werden. Bei einer Störung löst das System umgehend einen Alarm aus. Der Brunnenmeister kann so rasch eruieren, wo das Problem liegt. Der Zuverlässigkeit der Steuerung kommt daher eine hohe Bedeutung zu. Viele Anlagenteile sind deshalb redundant aufgebaut und werden mit Notstromversorgungen gestützt.

ComatReleco und Rittmeyer AG: Partnerschaft für höchste Sicherheit

Die Anforderungen an die Brunnenmeister, welche die Verantwortung für das Trinkwasser in ihrem Versorgungsgebiet haben, sind in den letzten Jahren sowohl hinsichtlich des Aufgabenbereichs als auch in der Komplexität stark gestiegen. Es versteht sich von selbst, dass zuverlässige Leitsysteme für die Prozessüberwachung unabdingbar sind. Die Rittmeyer AG setzt aus diesem Grund nur qualitativ hochwertige Komponenten ein. Die Produkte des Schweizer Unternehmens ComatReleco erfüllen aufgrund ihrer hohen Zuverlässigkeit und Langlebigkeit die Kriterien vollumfänglich. Bei der Prozessüberwachung detektiert das Zeitrelais C55 die korrekte Arbeitsweise des Prozessors und Koppelrelais vom Typ C7 setzen die Befehle der Automatisierung an die elektrischen Verbraucher um.



Longlife – Funktionale Miniatur-Industrirelais C7



C55 – Quarzgesteuertes, hochgenaues Multifunktionszeitrelais

europäischen Ausland sowie Verkaufsbüros in Amerika und Asien. Die Rittmeyer AG ist ein Unternehmen der Gruppe BRUGG, welche in allen wichtigen Industrienationen vertreten ist.



CHI14 / CHI34 HIGHTECH FÜR LICHTLÖSUNGEN

Moderne Leuchtmittel wie LED oder Fluoreszenzlampen mit elektronischen Vorschaltgeräten weisen gegenüber ihrem Nennstrom einen bis zu 250-fachen Einschaltstrom auf – eine Herausforderung für Schaltkomponenten.

Die Leistungsrelais der Baureihe CHI wurden speziell für Anwendungen im Bereich der Beleuchtungstechnik entwickelt und verfügen über die entsprechende Technik zum Schalten hoher Einschaltströme.

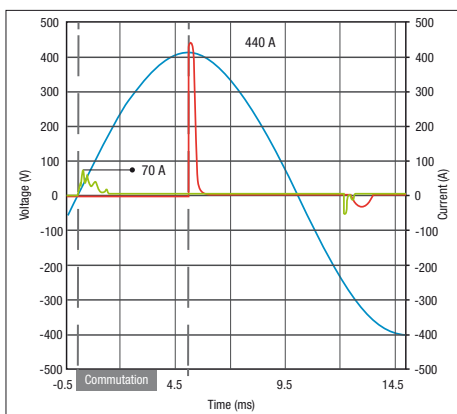
Schaltnetzteile von LED-Leuchten, elektronische Vorschaltgeräte aber auch Stromversorgungen im industriellen Umfeld erreichen im Einschaltmoment einen Strom, der bis zu 250 Mal so hoch sein kann wie der Nennstrom desselben Gerätes. So kann schon beim Einschalten eines vermeintlich «harmlosen» 90 W-LED-Strahlers ein kurzzeitiger Strom von knapp 100 A fließen.

Diese Technologie kommt mit dem neuen CHI34 erstmals in einem dreiphasigen Gerät zum Einsatz, wo die Phasen einzeln überwacht und zueinander 120° versetzt geschaltet werden. Mit 35 mm Breite verfügt das CHI34 zusätzlich über einen Schliesskontakt für Hilfsstromkreise und über eine manuelle Betätigung (0-Auto-1). Damit ist das Gerät halb so breit wie ein herkömmlicher Installationsschutz mit zusätzlichem Hilfskontaktmodul. Dank geräuscharmen Schaltvorgängen können die Geräte der CHI-Reihe auch bei Anwendungen im Wohnbereich punkten.

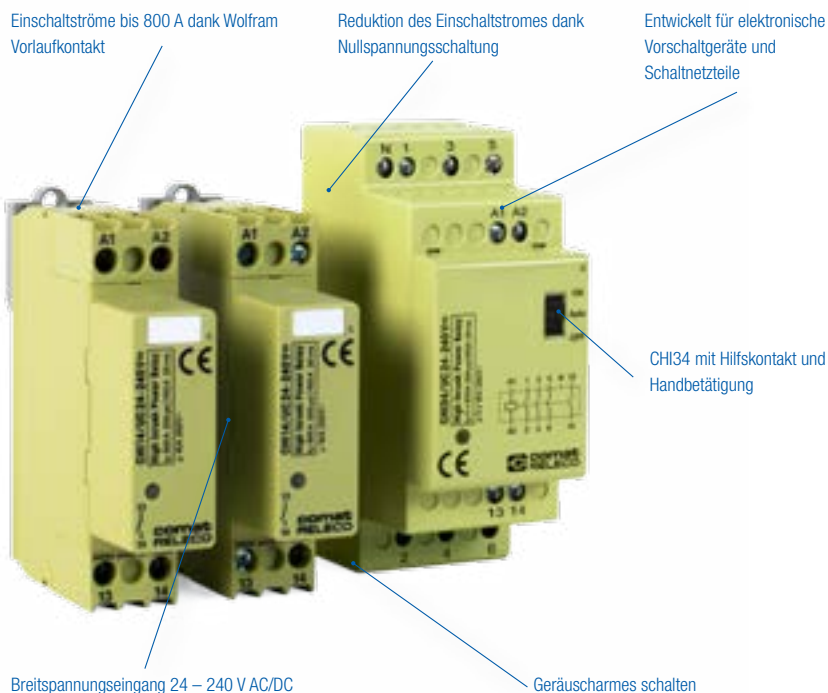
Werden diese Aspekte bereits bei der Dimensionierung der Komponenten berücksichtigt, können hohe Folgekosten durch fortlaufende Austauscharbeiten für den Betreiber des Objektes vermieden werden.

Die Grafik unten zeigt den Einschaltstrom einer einzelnen, typischen Fluoreszenzleuchte. Das gleiche Verhalten ist auch bei LED-Leuchten festzustellen. Selbstverständlich vervielfacht sich der Einschaltstrom, wenn mehrere Leuchten verwendet werden. Für die Bestimmung der Anzahl Leuchten, bzw. Vorschaltgeräte, welche mit dem CHI34 geschaltet werden können, müssen die Leistungsmerkmale des Vorschaltgerätes berücksichtigt werden. Gerne unterstützt Sie hierbei auch unser Support.

Neue Massstäbe in diesem Bereich setzen die Leistungsrelais der Baureihe CHI. Mit modernsten Kontakttechnologien schalten sie Einschaltströme bis zu 800 A bei einem Nennstrom von 16 A. Die mikroprozessorgesteuerte Nullspannungsschaltung reduziert zusätzlich den Einschaltstrom, wodurch deutlich mehr Leuchteinheiten pro Kanal angesteuert werden können als bei bisher bekannten Schaltkomponenten.



- **Fluoreszenzlampen mit elektronischem Vorschaltgerät 40 × 24 W T5**
- Einschaltströme mit/ohne
- Nullspannungsschaltung: 70A/440A

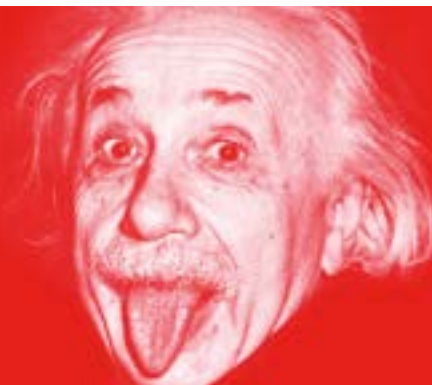


Typ	CHI14	CHI34
24-240V	CHI14/UC24-240V	CHI34/UC24-240V
Eldas-Nr.	505 715 002	505 715 102

ineltec.

HALLE 1.1 – STAND A177
12. – 15.09.2017, BASEL

BESUCHEN SIE UNS UND KNACKEN SIE DEN MESSEJACKPOT!



MADE BY COMATRELECO TECHNOLOGIEANPASSUNG BEIM SMS RELAY

Aufgrund technischer Fortschritte haben die Telekomprovider die Abschaltung des GSM-Netzes (2G) angekündigt. Laut Informationen der meistverbreiteten Provider wird dieser Schritt frühestens im Jahre 2020 erfolgen.

Die Ablösung von 2G durch Technologien mit höherer Übertragungsrate bringt entscheidende Vorteile für die Industrie mit sich. Nun besteht die Möglichkeit, dem «Internet der Dinge», kurz IoT («Internet of Things»), einen Schritt näher zu kommen. In der ersten Jahreshälfte 2018 werden wir Ihnen eine überarbeitete Version des SMS Relay CMS-10 anbieten. Künftig wird das SMS Relay den Datenaustausch über eine sichere Internetverbindung über 3G-/4G-Technologie vornehmen. Prozesse, Anlagen und Objekte können auf diese Weise schneller, zuverlässiger und von überall her überwacht und beeinflusst werden. Alle bisherigen Funktionen werden auch in Zukunft unterstützt. Die bestehenden Anwendungen werden somit weiterhin abgedeckt sein.

Wir sorgen dafür, dass die Umrüstung auf das neue CMS-10 für Sie mit möglichst wenig Aufwand verbunden sein wird: Die Klemmenbelegung und die Anschlusslage wird identisch sein und die vorhandene Konfigurationsdatei wird auf das neue Gerät übertragbar sein – ganz nach der Devise «plug and play».

Die Bedienung des Gerätes durch den Endanwender wird wahlweise über eine Smartphone-App oder wie bisher per SMS erfolgen. Auch die Konfiguration des Gerätes wird online via Web-Browser aber auch via Smartphone-App möglich sein. Daher wird ein Programmierkabel für die Programmierung in Zukunft nicht mehr nötig sein.

Es bleibt also genügend Zeit, Anlagen, in denen heute ein SMS Relay verbaut ist, bis dahin auf den neuesten Stand der Technik zu bringen. Wir helfen Ihnen dabei!



SMS-Relay



Software FastSMSSet zum Erstellen der Konfigurationsdatei



André Marti
Product Manager

Das wichtigste in Kürze:

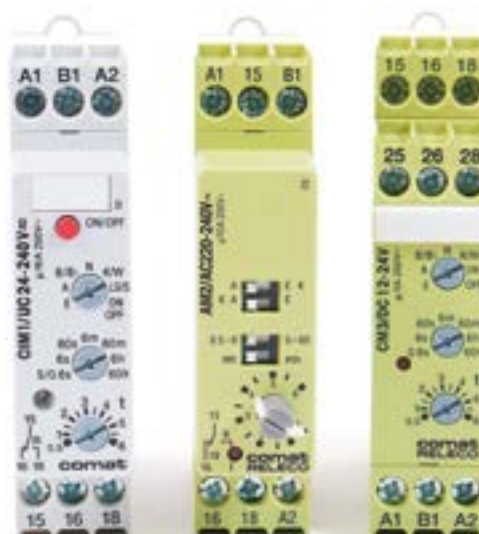
- Die überarbeitete Version des CMS-10 wird in der ersten Jahreshälfte 2018 verfügbar sein.
- Alle bisherigen Funktionen bleiben erhalten.
- Die Klemmenbelegung und die Anschlusslage wird dem aktuellen SMS Relay entsprechen.
- Die Konfigurationsdatei (.csr-File) der aktuellen Gerätereihe wird auf einfachste Weise auf das neue Gerät übertragbar sein.

MADE BY COMATRELECO NEUE PRODUKTBECHRIFTUNG

Im Rahmen der Portfoliopflege haben wir die Beschriftungen der Produkte angepasst. Uns ist es ein Anliegen, dass Sie auf dem Produkt alle nötigen Informationen finden, um das Gerät problemlos in Betrieb nehmen zu können.

Um dieses Ziel zu erreichen, haben wir uns an der Zeitrelais-Baureihe CIM orientiert, die längst ein Klassiker im Installationsbereich und in der Industrieautomation ist. Auf der Frontseite finden sich bei allen Geräten die Typenbezeichnung, die Bemessungswerte für Spannung und Strom, Angaben zu den Einstellungen der verschiedenen Funktionen und die Klemmenbezeichnungen. Die Anschlussschemas befinden sich neu auf der Geräteseite neben den Erläuterungen zu den Funktionen und den Zulassungs- und Prüfzeichen.

Die Vereinheitlichung der Produktbeschriftung bringt es mit sich, dass im Verkauf während einer kurzen Zeit Produkte mit unterschiedlichen Aufdrucken zirkulieren können. Funktional sind die Geräte identisch und entsprechen jeweils dem aufgedruckten Typ. Wir unterhalten nicht unterschiedliche Lager und die Anpassung erfolgt laufend. Neue Fertigungslose werden entsprechend den rechts abgebildeten Beispielen ausgeliefert.



CIM1 | AM2 | CM3

Wir beantworten Ihre technischen Anfragen unter +41 (0)31 838 55 10 oder support@comat.ch

Follow us!

